

第三波



# 龙族

DRAGONRAJA

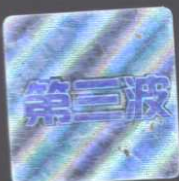
(四)



顶尖魔法师  
港口的少女

线上游戏经典作品——龙族原创小说！  
狂销百万余册，在全韩掀起奇幻小说热潮！  
韩国点击率最高的网络小说！

原著▽Lee Young Do 译者▽王中宁、邱敏文



华文出版社

# 龙 族

(四)

顶尖魔法师  
港口的少女

原著 李荣道 [韩]  
译者 王中宁 邱敏文

华文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

顶尖魔法师·港口的少女/(韩)李荣道著;王中宁,邱敏文译. —北京:华文出版社,2002.5

(龙族;4)

ISBN 7-5075-1359-9

I. 顶... II. ①李... ②王... ③邱... III. 长篇小说—韩国—现代 IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 025843 号

本书繁体字版名为《龙族》,由第三波资讯股份有限公司出版,版权归第三波资讯股份有限公司所有。本书简体字中文版由第三波资讯股份有限公司通过第三波出版国际股份有限公司授权华文出版社出版。专有出版权属华文出版社所有,未经本书原版出版者和本书出版者书面许可,任何单位和个人不得以任何形式或任何手段复制或传播本书的一部分或全部。

北京市版权局著作权合同登记图字:01-2002-1520号

华文出版社出版

(邮政编码 100800 北京市西城区府右街 135 号)

电话:(010)83086663 (010)66035914

网 址:<http://www.hwbs.com>

电子信箱:[webmaster@hwbs.com](mailto:webmaster@hwbs.com)

新华书店经销

天津市蓟县宏图印务有限公司印刷

850×1168 32开本 11.5印张 字数:238千字

2002年5月第1版 2002年5月第1次印刷

印数:00001—10000册

定价:20.00元

## 作者简介



Lee Young Do

(李荣道)

一九七二年出生。自两岁起开始在韩国马山市生活，毕业于庆南大学国语文学系。一九九三年正式开始撰写小说，一九九七年秋开始在Hitel网站连载长篇奇幻小说《龙族》，而得到读者爆发性的回响，奠定了韩国奇幻小说复兴的契机。

## 内容介绍

国王答应筹措宝石，但首都已没有宝石。原来褐色山脉中的深赤龙将苏醒，采宝石的矿山被封闭了。深赤龙的破坏力可毁灭拜索斯，唯一的办法是找到那位红发少女，她具有强大的龙魂使者的资格。在寻找红发少女中，修奇他们怎样运用魔法的呢？谁是顶尖的魔法师呢？

修奇和妮莉亚险遭毒手，原来涅克斯是邪恶之首，还是敌国间谍，并且和吸血鬼女魔相勾结。修奇他们揭穿了涅克斯颠覆国家的阴谋，向国王递交了涅克斯叛国的证据……在修奇他们与涅克斯战斗面临死亡时，伊露莉出现了……伊斯公国港口的少女又对修奇他们有着什么样的召唤呢？

## 译者简介

### 王中宁

文化大学韩语系毕业，马山庆南大学交换学生。从十岁开始沉迷RPG，从而对奇幻文学产生了兴趣。曾参与《冰风之谷》小说与游戏、博德之门2游戏以及龙族网络游戏的翻译。

### 邱敏文

1970年出生，于政治大学东方语文学系毕业后，攻读教育心理学，并且获得硕士学位。曾经在电脑软件公司工作三年，负责软件的汉化企划工作，并曾经担任许多游戏软件的汉化翻译工作，对游戏软件的故事编稿非常熟悉。最近在奇幻文学的风潮之下，开始对奇幻文学产生很浓厚的兴趣。

---

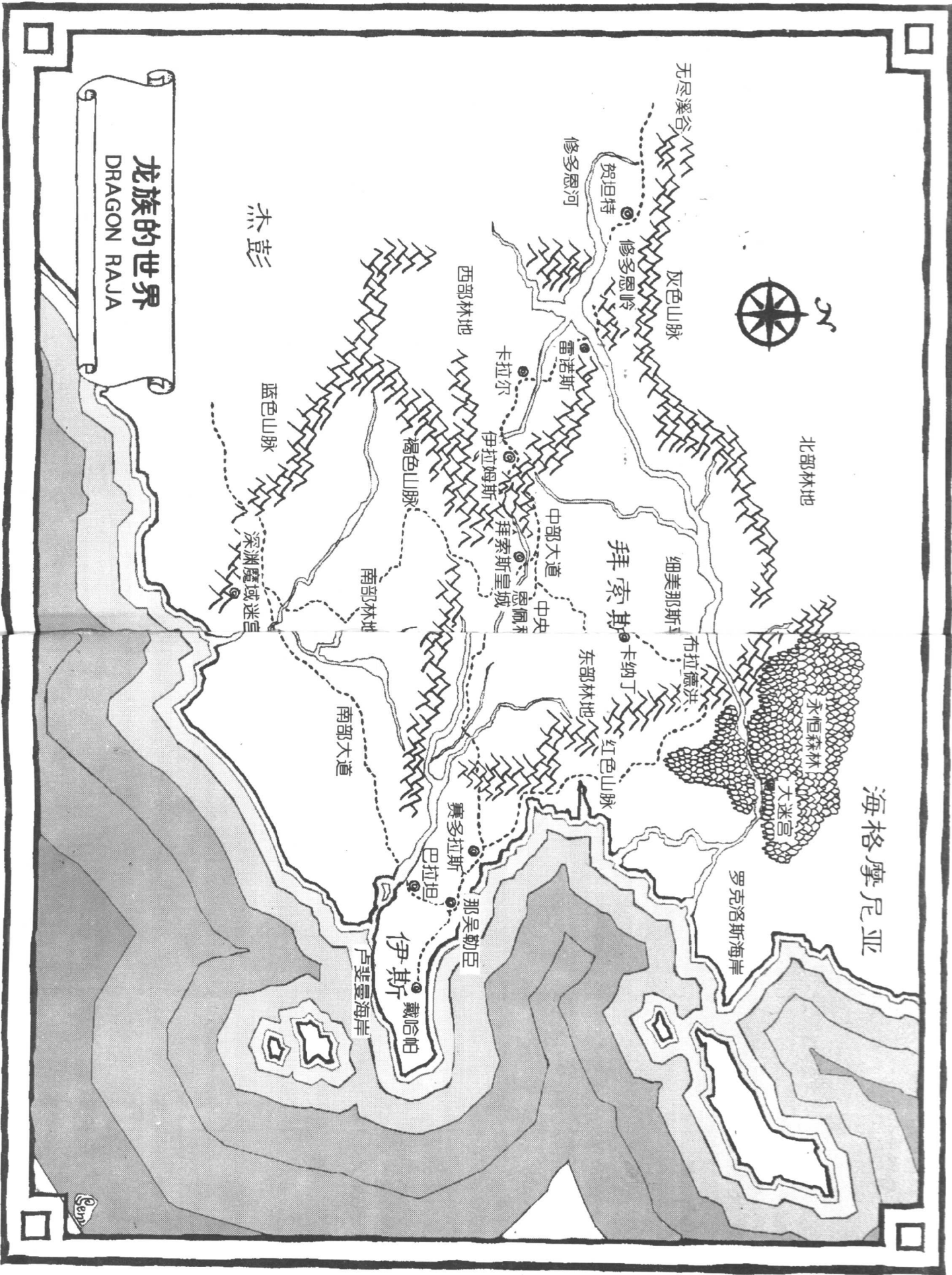
责任编辑：杜海泓

封面设计：吕金振

美术编辑：赖凤珠 郑启华

策划：北京金丝带文化公司

龙族的世界  
DRAGON RAJA



海格摩尼亚

北部林地

无尽溪谷

灰色山脉

修多恩河

契坦特

修多恩岭

雷诺斯

卡拉尔

西部林地

褐色山脉

伊拉姆斯

拜索斯皇城

恩佩尔

中央

中部大道

细美那斯

拜索斯

东部林地

卡纳丁

红色山脉

布拉德洪

永恒森林

大迷宫

罗克洛斯海岸

南部大道

卢斐曼海岸

赛多拉斯

巴拉坦

那吴勒臣

伊斯

戴哈帕

杰彭

蓝色山脉

深渊领域迷宮

南部林地

# 龙族

DRAGONRAJA

## 目 录

顶尖魔法师 .....	(1)
港口的少女 .....	(171)
《龙族》名词解说 .....	(351)

# 龍族

DRAGON RAJA

第六卷

頂尖魔法師



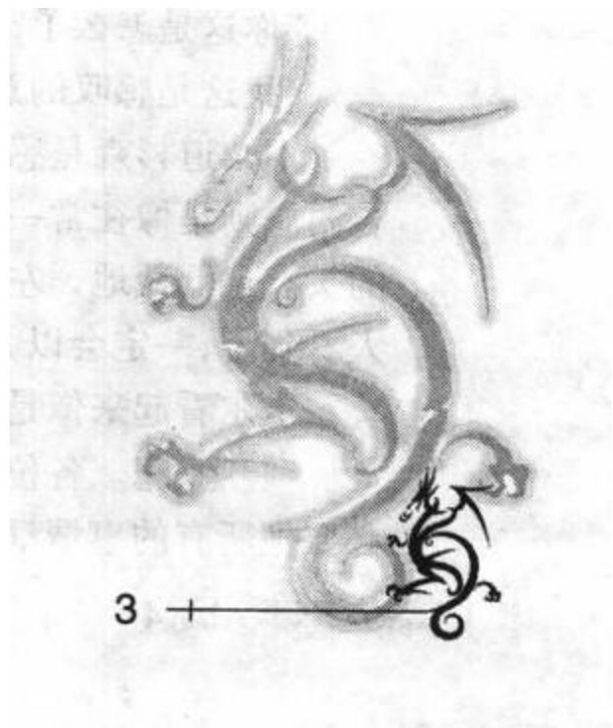




## 引 言

……从深渊的最底层开采出最坚韧的铁，经由最好的铁匠将它加工做成刀，但是却将这把刀拿来裁切信封。将断了柄的镰刀刀尖部分适当地磨过，再加上一个木块做为手把，如此做成的刀却甚至可以拿来救一个国家。一百头龙聚在同一处攻击，却连一间草屋都无法掀倒。一名魔法学徒所念出的简单咒语，却甚至可以让一百座城寨崩溃。人们称这种道理为什么？称它为人生……

摘自《在风雅高尚的肯顿市长马雷斯·朱伯烈的资助下所出版，身为可信赖的拜索斯公民且任职肯顿史官的贤明的阿普西林克·多洛梅涅，告拜索斯国民既神秘又具价值的话语》一书，多洛梅涅著，七七〇年。第五册 172 页。





我们走上山路，沿着弯弯曲曲的路走着，不知道是不是因为这是第二次走这条路，所以我现在还能稍微有余裕地慢慢看一看四周。可是，我往山丘上面一看，和上一次我们来的时候一样，那种敬畏的心情仍然压迫着我。

那栋建筑物真是漂亮的作品啊！

大暴风神殿真的很雄伟壮观。设计那栋建筑物的人，一定也曾经站在我现在站着的地方，望着那座山丘。嗯，他这样望着山丘一定不只一次吧？应该少说也有数十次。如果不是这样，岂能创造出坚实地踏在地上，却又凌驾着天空的那种杰作？

“呼呜！”

杉森转过头来对我说：

“你这是怎么了？”

“我这是感叹的意思。真是栋美丽的建筑物啊！”

不知道杉森是感动还是有别的意思，总之他点了点头。吉西恩则是像往常一样，好像骑在公牛上面打瞌睡的样子，他的头有点低低地，左手按着剑柄在喃喃自语。要是不知情的人看到了，一定会以为他是喝醉酒才骑着一头公牛。

卡尔看起来像是有一句话非说不可的样子。

“哼嗯，嗯。各位老弟们，虽然我们知道很多事，但是没有必要把所有的事情都说出来！”

妮莉亚嘻嘻哈哈地笑着说：

“什么，卡尔叔叔？你是不是不相信艾德布洛伊的高阶祭司？”

“啊，妮莉亚小姐。是这样的，我们知道一些只有国王陛下和最高层的阁员们才可以知道的重大国家机密。”

我好像听到了妮莉亚的眼睛睁大开来的声音。妮莉亚可以说是用闪闪发光的眼神看了看她周围的人。她的眼睛固定在我的脸上。

“修——奇——？”

呃呃呃呃！是那种会让人鸡皮疙瘩掉满地的嗝声！

“别这样！”

“我不会跟任何人说的，你告诉我好不好？我快好奇死了。”

卡尔叹了一口气说：

“妮莉亚小姐。”

“开玩笑的啦，卡尔叔叔。可是你为什么要说这个？”

“艾德布洛伊的教坛势力是很厉害的。而且那些祭司们理所当然没有国境的限制，可以自由自在地来往。间谍如果有心想利用的话，祭司可以说是很好的伪装手段。”

“啊哈！”

妮莉亚点了点头，而杉森则是问道：

“上一次我们来这里的时候，你没有跟我们说这些，不是吗？”

“那时候是我们去找高阶祭司。而且是我们才刚到首都没多久的时候。但是这一次不一样。是大暴风神殿的人请我们去的啊！”

杉森点点头。



说的也是。今天早上突然间有几名从大暴风神殿来的修炼士前来找我们。那些修炼士看到我们一行人的脸上涂着墨水吵吵闹闹的，他们个个都呆住了，卡尔虽然脸都红了，但是杉森仍然不在意周围的目光，执意在我的脸上涂了墨水。他真是一位令人尊敬的战士啊！

等到我们都把墨水擦拭掉，对于我们的无礼表示道歉之后，那些修炼士才告诉我们来访的原因。那些复杂的程序我都省略不说了，他们的意思是高阶祭司想请我们下午去喝杯茶，请问我们是否可以去。

但高阶祭司不是对吉西恩，而是对我们发出邀请。然而，这件事真是令人不得不起疑心。杉森却是很耿直地说：

“可是这是高阶祭司的邀请，不是吗？”

卡尔露出微笑之后，用很认真的面孔再说道：

“我不会怀疑高阶祭司。因为如果用这样的观点看世界，就太悲惨了。但是对于那个秘密，如果连我自己也说我有疑心，那么算是回答了你的问题吗？费西佛老弟？”

“是，我知道了。”

妮莉亚听到卡尔说的话，像是很惊讶似的睁大了眼睛。

“修——奇——？”

“啊啊啊！不要再说了！”

在正门口已经有修炼士们和几名祭司在等我们。呵，确实不像只是要“喝杯茶”的样子啊！祭司们很郑重地对我们打招呼，卡尔也很熟练地回答他们的招呼语，我们其他人则是……说了一些有关天气的话。

那些修炼士们用同样郑重的态度把我们的马和公牛带走，还因此发生了一件小意外：三名修炼士被黑夜鹰拖着

走，发出惨叫声，大声喊着艾德布洛伊的名字。真是一匹性格令人头痛的马！结果是我跳了起来把那家伙推倒在地，才结束这场小意外。唉，在去喝茶的途中，我竟把衣着弄得乱七八糟了！

其中一名祭司抚着胸口说道：

“请，请跟我们走。高阶祭司正在等候着。”

这次居然不是修炼士，而是祭司直接来帮我们带路。我愈走愈觉得很奇怪！我们只不过是之前跟着吉西恩来过这里一次，怎么会变得像是这里的什么贵宾了呢？啊，如果非要追究的话，也只想得到在卡拉尔领地，我们和艾德琳一起行动的那一件事。

这里就如同皇宫般，不对，比那里更夸张，沿着路走去甚至还会让人头晕（至少在皇宫里是没有云桥或者在空中叉开来的阶梯等等这类的东西）。

“嗯？”

杉森发出了奇怪的声音。我一看前面，有两名男子站在走道的一边，正在和一名祭司讲话。在神殿里若是穿着一般的衣服，是很引人注目的。那两名男子的其中一位是稍微年轻的男子，另一个则是背着一把长剑在背上。好像在哪里看到过他们？

“修利哲先生？”

卡尔先叫了他一声。随即，那个正在和祭司谈笑的男子转过头来看我们。

“啊，是贺坦特领地的……”

那个男子是涅克斯·修利哲。而在他身后的是那天早上也看到的那个像是马夫的男子。涅克斯一面看着我们，一面问：



“各位来这里有什么事吗？”

“啊，是高阶祭司邀请我们来。”

“是吗？”

涅克斯露出讶异的表情。他的眼神可能是在想：像我们这种刚来首都的人怎么会受高阶祭司邀请，真是奇怪。哼，这个我也觉得很奇怪。但是涅克斯对此并没有说什么话，只是静静地说：

“啊，对了，哈修泰尔家族的艾波琳小姐问我有关各位的住所，我告诉她了。请问你们有见到她的吗？”

一听到艾波琳的事，卡尔的目光立刻变得暗沉。他妈的。又害我想到那件事了！

“是的，我们有见到她的。”

涅克斯一看到卡尔的目光变得这么奇怪，露出讶异的表情。但是仍然还是没问什么话。

“希望各位有个愉快的下午时光。以风中飘散的大波斯菊之名祝福你们。”

“以平息暴风的花瓣之荣耀祝福你。”

卡尔一回答完，涅克斯就点头行礼，也向刚才一起谈话的那名祭司道别，便离开了。他身后的那名男子仍旧还是一句话也没说，跟随在涅克斯的背后走了。卡尔看着他的背影远去之后，说：

“嗯，他是艾德布洛伊的在家修行祭司。”

“是啊，大概就是因为如此，所以他才会来到这里。”

我们和涅克斯·修利哲道别之后，又在那些祭司们的引导之下，走了一会儿。接着就出现上一次被引导到的那个后院。然后我们看到高阶祭司用和上次一模一样的姿势坐在那里，令人不禁怀疑是不是从上一次那个时候起他就一直坐在

那个地方。

高阶祭司起身微笑着说道：

“以风中飘散的大波斯菊之名欢迎各位。”

吉西恩郑重地行了一个注目礼，说道：

“以平息暴风的花瓣之荣耀祝福你。谢谢您邀请我们来。”

我们呢……则只是跟着行了注目礼。高阶祭司的眼神移动着，然后停在妮莉亚那里。高阶祭司歪着头问道：

“这位淑女，我之前没有见过吧？”

妮莉亚一面点点头，一面说：

“我是妮莉亚。与这几位一道行动。”

高阶祭司用不太一样的目光看了一下妮莉亚，然后说：

“妮莉亚小姐，希望你介意，我想请问你几岁？”

我感觉妮莉亚的眼睛闪烁了一下。那有可能只是我自己的感觉而已。呵，高阶祭司好像也知道那件事？妮莉亚简单地说道：

“嗯，我只能说我已经过了十岁，还不到三十岁。”

高阶祭司点点头说：

“对不起。我认识一个和你长得很像的人，所以才会如此无礼。好了！现在不仅只有贵客，甚至还接待到美丽的客人，更是令人高兴。各位请坐吧。”

我们围靠着一张桌子坐了下来。过了不久之后，修炼士们拿着托盘和茶具，而且还拿了小小的提灯和水壶。高阶祭司亲手把提灯点了火，把水壶放在上面煮水。

“对了，吉西恩。你那把可爱的魔法剑怎么样了？”

“……………”

“吉西恩？”





“……哦？啊，您刚才说什么？”

“没事，算了。你算是已经回答我了。”

高阶祭司静静地点点头，把茶斟满之后，开始把茶杯拿给每个人。卡尔像是很熟练似的称赞茶的味道，高阶祭司也适当地表达了谦虚。两位长辈互相对答如流，实在是太绝妙了，听得我连茶的味道也没有好好品尝。

然后高阶祭司连天气的话题都不说，就直接进入正题了。

“卡尔先生以及各位一行人到首都来，是为了要筹措宝石吧？”

卡尔真是令人尊敬耶？我和杉森都转为惊讶的面孔了，但是他和我们不同，他的脸上仍然保持着微笑，并且轻轻地回答：

“我是猜不出高阶祭司您问这个的用意为何。”

“你的意思是，会因为我的用意而改变你的回答吗？”

“我已经不需要回答了，不是吗？”

高阶祭司手指交叉着，放在膝盖上，说道：

“我知道各位已经去过光之塔。而且我相信你们已经知道首都已没有宝石了。”

卡尔并没有回答，只是露出深深的微笑。哇，如果是我，早就已经回答好几句话了，卡尔却只是温和地微笑，等待高阶祭司继续把话说下去。所以高阶祭司犹豫了一下，说道：

“各位如此询问珠宝的下落，所以我才会又知道了一个消息。”

卡尔点点头。高阶祭司说：

“怎么样？说不定我可以帮助各位哦。”

“谢谢您，但是已经有位人士答应要帮我们筹到宝石。”